

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

21 JUIN 1976

PROJET DE LOI

modifiant et complétant la législation relative aux pensions et rentes des victimes civiles des deux guerres et de leurs ayants droit.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 7 novembre 1975, un protocole d'accord a été signé entre le Gouvernement et les représentants des grandes associations patriotiques en vue de mettre fin au contentieux des victimes du devoir patriotique et des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945.

Conformément à l'article 5 de ce protocole d'accord, une commission permanente, composée de délégués des départements ministériels intéressés et de représentants des associations patriotiques, a été créée par arrêté ministériel du 5 décembre 1975 afin de procéder à l'examen du cahier de revendications, d'indiquer les priorités en fonction des besoins sociaux le plus urgents et de proposer au Gouvernement une programmation à réaliser en une période de dix ans maximum.

Le présent projet de loi vise à rencontrer les propositions de la dite commission qui portent sur les mesures devant être réalisées au cours des années 1975 et 1976 et qui impliquent la nécessité d'apporter des modifications à la législation concernant le dédommagement des victimes civiles des deux guerres et concernant l'octroi de rentes aux déportés de la guerre 1914-1918 et aux déportés et réfractaires de la guerre 1940-1945.

Les mesures du cahier de revendications, annexé au protocole d'accord précité, qui sont prises en considération par les différents articles du présent projet de loi, peuvent être schématisées conformément au tableau dressé ci-après :

Kamer van Volksvertegenwoordigen

ZITTING 1975-1976.

21 JUNI 1976

WETSONTWERP

tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de pensioenen en renten voor burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen en hun rechthebbenden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 7 november 1975 werd een protocol van akkoord gesloten tussen de Regering en de vertegenwoordigers van de grote vaderlandlievende verenigingen met het doel een definitieve regeling te treffen voor de nog hangende problemen van de slachtoffers van de vaderlandse plicht en van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945.

Overeenkomstig artikel 5 van dat protocol van akkoord werd een permanente commissie, bestaande uit afgevaardigden van de betrokken ministeriële departementen en vertegenwoordigers van de vaderlandlievende groeperingen, bij het ministerieel besluit van 5 december 1975 ingesteld ten einde een aanvang te maken met het onderzoek van het eisenpakket, de prioriteiten vast te leggen op grond van de dringende sociale behoeften en aan de Regering een programma uit te voeren binnen maximaal een periode van tien jaar voor te stellen.

Dit ontwerp van wet beoogt in te gaan op de voorstellen van de voornoemde commissie met betrekking tot maatregelen die moeten genomen worden in het jaar 1975 en 1976 en die wijziging vereisen in de wetgeving inzake schadevergoeding van de burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen en inzake renten voor gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 en werkwijgeraars en gedeporteerden van de oorlog 1940-1945.

De maatregelen vervat in het eisenpakket, gevoegd bij het voornoemde protocol van akkoord, waaraan wordt tegemoet gekomen in de onderscheiden artikelen van dit ontwerp van wet, kunnen aan de hand van onderstaande tabel geschematiseerd worden als volgt :

Référence aux points pris en considération du cahier de revendications	Articles du projet se rapportant aux points du cahier de revendications pris en considération	Prise de cours des mesures proposées
Verwijzing naar de in acht genomen punten van het eisenpakket	Artikelen van het ontwerp betreffende op de in acht genomen punten van het eisenpakket	Ingang van de voorgestelde wijzigingen
II, b, 1	3; 8; 11, 10; 12; 13	1-7-1975
II, b, 17	5, a; 6, a; 14	1-7-1975
II, c, 10	9; 14	1-7-1975
II, c, 8	1; 2; 14	1-1-1976
II, b, 17	5, b; 6, b; 14	1-7-1976

Subsidiairement, il a été tiré profit de l'occasion offerte par le présent projet de loi pour rectifier certaines anomalies de la législation existante. L'incidence financière de ces dernières modifications est nulle ou négligeable.

COMMENTAIRE DES ARTICLES.

CHAPITRE I.

Modifications aux lois relatives aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants droit.

Article 1.

L'article 1 prévoit un premier palier général de 2 % dans le rattrapage des allocations des victimes civiles de la guerre 1914-1918 par rapport aux montants correspondants des pensions de réparation du secteur militaire. Le rattrapage prend cours au 1^{er} janvier 1976.

CHAPITRE II.

Modifications aux lois relatives aux victimes civiles de la guerre 1940-1945 et à leurs ayants droit.

Art. 2.

L'article 2 prévoit un même palier général de 2 % dans le rattrapage des pensions des victimes civiles de la guerre 1940-1945 par rapport aux montants correspondants des pensions de réparation du secteur militaire. Le rattrapage prend cours au 1^{er} janvier 1976.

Art. 3.

L'article 3 abaisse à 45 ans l'âge d'octroi de la pension en faveur des veuves de la guerre 1940-1945 dans les cas où cet âge est actuellement de 60 ans. La mesure prend cours au 1^{er} juillet 1975.

Art. 4.

L'article 4 pallie une anomalie de la législation existante sans rien changer à la jurisprudence actuellement suivie.

Voorts werd van de gelegenheid, geboden door dit ontwerp van wet, gebruik gemaakt om sommige ongerijmdheden van de bestaande wetgeving te verbeteren. De financiële weerslag van die laatste wijzigingen is nul of onbeduidend.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING.

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen in de wetten betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en hun rechthebbenden.

Artikel 1.

Artikel 1 voorziet in een eerste algemene schijf van 2 % in de inhaling van de uitkeringen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 in verhouding tot de bedragen overeenstemmend met de vergoedingspensioenen uit de militaire seeror. De inhaling gaat in op 1 januari 1976.

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen in de wetten betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden.

Art. 2.

Artikel 2 voorziet in een gelijkaardige algemene schijf van 2 % in de inhaling van de pensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 in verhouding tot de bedragen overeenstemmend met de vergoedingspensioenen uit de militaire sector. De inhaling gaat in op 1 januari 1976.

Art. 3.

Artikel 3 verlaagt tot 45 jaar de leeftijd voor de toekenning van het pensioen ten voordele van de weduwen van de oorlog 1940-1945, in de gevallen waarvoor die leeftijd nu 60 jaar is. Die maatregel gaat in op 1 juli 1975.

Art. 4.

Artikel 4 verbetert een ongerijmdheid in de bestaande wetgeving zonder iets te wijzigen in de thans gevolgde rechtspraak.

Art. 5 et 6.

Les articles 5 et 6 restituent en deux paliers à la veuve de la guerre 1940-1945 remariée et redevenue veuve la pension minimum accordée en cas de mariage contracté après le fait dommageable.

Les subdivisions a) des articles 5 et 6 instituent, avec effet au 1^{er} juillet 1975, un premier palier consistant à octroyer une pension d'un taux égal au taux actuel de la pension de la veuve de guerre 1940-1945 remariée et redevenue veuve, majoré de la moitié de la différence entre ce taux et le taux minimum de la pension accordée à la veuve de guerre 1940-1945, mariée après le fait dommageable.

Les subdivisions b) des articles 5 et 6 instituent, avec effet au 1^{er} juillet 1976, un second palier consistant à octroyer en sa totalité le taux minimum de la pension accordée à la veuve de guerre 1940-1945, mariée après le fait dommageable.

Art. 7.

L'aménagement apporté à l'article 25b; de la loi du 15 mars 1954 concernant les revisions en cas de modification du barème des invalidités visé à l'article 7, § 1^{er}, de la dite loi, a pour but de pallier l'anomalie qui existe lorsque, comme c'est actuellement le cas, la publication de modifications du barème des invalidités intervient longtemps avant leur entrée en vigueur. Dans ce cas, en effet, la règle visée aux alinéas 1 et 2 de l'article 25bis précité et qui fait dépendre la date de prise de cours de la révision de l'introduction d'une demande dans les 3 mois de la publication, ne peut être appliquée. La présente disposition résulte essentiellement de préoccupations techniques dont l'incidence financière est négligeable.

CHAPITRE III.

Dispositions particulières relatives aux victimes civiles de la guerre 1940-1945 et à leurs ayants droit.

Art. 8.

L'article 8 assortit l'article 3 de mesures particulières en ce qui concerne la rétroactivité des effets de ce dernier au 1^{er} juillet 1975. Il organise également la révision d'office par décision ministérielle, des décisions non conformes aux dispositions de ce même article 3.

CHAPITRE IV.

Dispositions relatives aux rentes viagères en faveur des déportés de la guerre 1914-1918 et des réfractaires de la guerre 1940-1945 et leurs veuves.

SECTION 1.

Rente viagère en faveur des déportés de la guerre 1914-1918.

Art. 9.

Les prisonniers politiques de la guerre 1914-1918 ayant bénéficié d'une rétroactivité de deux ans de la prise de

Art. 5 en 6.

In artikel 5 en 6 wordt aan de hertrouwde weduwe van de oorlog 1940-1945 die opnieuw weduwe is geworden het minimumpensioen toegekend ingeval van huwelijk aangegaan na het schadelijk feit in twee schijven teruggegeven.

Op grond van de onderverdelingen a) van artikel 5 en 6 wordt met uitwerking op 1 juli 1975, voorzien in een eerste schijf, bestaande in de toekenning van een pensioen waarvan het bedrag gelijk is aan het huidige bedrag van het pensioen van de weduwe van de oorlog 1940-1945 die hertrouwd is en die opnieuw weduwe is geworden, verhoogd met de helft van het verschil tussen dit bedrag en het minimumbedrag van het pensioen toegekend aan de weduwe van de oorlog 1940-1945 die gehuwd is na het schadelijk feit.

Op grond van de onderverdelingen b) van artikel 5 en 6 wordt met uitwerking op 1 juli 1976, voorzien in een tweede schijf, bestaande in de toekenning van het volledig minimumbedrag van het pensioen verleend aan de weduwe van de oorlog 1940-1945 die gehuwd is na het schadelijk feit.

Art. 7.

De aanpassing van artikel 25bis van de wet van 15 maart 1954 dat betrekking heeft op de herzieningen in geval van wijziging van de invaliditeitsschaal bedoeld in artikel 7, § 1, van de voornoemde wet, heeft tot doel te voorzien in de ongerijmdheid die bestaat wanneer, zoals thans het geval, de wijzigingen van de invaliditeitsschaal bekend gemaakt worden lang voordat zij van kracht worden. In dat geval kan immers de regel bedoeld in het eerste en het tweede lid van voornoemd artikel 25bis, waarbij de ingangsdatum van de herziening afhankelijk is van de indiening van een aanvraag binnen drie maand te rekenen van de bekendmaking van de wijziging, niet worden toegepast. Deze bepaling steunt op beweegredenen van hoofdzakelijk technische aard en vertoont een onbeduidende financiële weerslag.

HOOFDSTUK III.

Bijzondere bepalingen betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbers.

Art. 8.

Artikel 8 voorziet artikel 3 van bijzondere bepalingen wat betreft de terugwerking van de uitwerkingen van dat artikel tot 1 juli 1975. Het regelt eveneens de ambtshalve herziening bij ministeriële beslissing van de beslissingen niet in overeenstemming met het bepaalde van hetzelfde artikel 3.

HOOFDSTUK IV.

Bepalingen betreffende de lijfrente ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 en van de werkweigeraars van de oorlog 1940-1945 en hun weduwen.

AFDELING 1.

Lijfrente ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918.

Art. 9.

De politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918 hebben een vervroeging met twee jaar van de ingangsdatum

cours de leur rente viagère, il est proposé par cet article d'instaurer une mesure analogue en faveur des déportés de la guerre 1914-1918.

SECTION 2.

Rente viagère en faveur des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945.

Art. 10.

La loi du 17 février 1975 n'a pas prévu le mode de calcul de la rente lorsque le minimum d'un semestre n'est pas acquis dans le régime des rentes de réfractaire et de déporté et que ce minimum est atteint dans le régime des rentes de combattant et de captivité.

L'article 1a propose de combler cette lacune.

Deux exemples feront mieux comprendre la portée de cet article:

10 Une personne peut faire valoir une période de 150 jours de réfractariat et de 220 jours de résistance armée; elle peut prétendre à un semestre de rente de combattant et de captivité (180 jours) et elle pourra prétendre, en application de l'article 1a, à un semestre de rente de réfractaire (150 jours + 40 jours de reliquat de résistance armée).

2° Une personne peut faire valoir une période de 100 jours de déportation et de 260 jours de résistant civil; elle peut prétendre à un semestre de rente de combattant et de captivité (180 jours) et elle pourra prétendre, en application de l'article 10, à un semestre de rente de déporté (100 jours + 80 jours de reliquat de résistant civil).

L'article 10 doit être considéré comme une disposition interprétative de la loi.

SECTION 3.

Rente viagère en faveur des veuves des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945.

An. 11.

La première modification proposée vise uniquement à abaisser de 55 à 45 ans l'âge de la veuve pour que celle-ci puisse prétendre à la rente de veuve.

La deuxième modification a pour objet de permettre de combler une lacune de la loi. En effet, depuis l'entrée en vigueur de la loi du 17 février 1975 modifiant la loi de base du 12 décembre 1969, il est permis d'ajouter dans le calcul de la rente de réfractaire et de déporté tous les reliquats de périodes d'appartenance à la rente de combattant et de captivité qui ne coïncident pas et qui ne sont pas susceptibles d'ouvrir un droit à une rente dans ce dernier régime.

La même mesure en ce qui concerne les veuves dont le mari pouvait faire valoir une appartenance aux deux régimes de rente n'a pas été entièrement réalisée par la loi du 17 février 1975. En effet, deux exemples feront mieux apparaître l'anomalie existant actuellement :

10 Le mari peut faire valoir 200 jours de réfractariat et 100 jours de résistance armée, soit 300 jours au total; par application de la loi du 17 février 1975, il est accordé deux semestres de rente de réfractaire. La veuve pourra, dans ce cas, obtenir actuellement une rente de veuve de réfractaire, le minimum de deux semestres étant acquis dans l'un des deux régimes;

van hun lijfrente genoten. In dit artikel wordt voorgesteld in een gelijkaardige maatregel te voorzien ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918.

AFDELING 2.

Lijfrente ten voordele van de werkweigeraars en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945.

Art. 1a.

De wet van 17 februari 1975 heeft niet voorzien in de berekeningswijze wanneer het minimum van een semester niet is verworven in de regeling van de renten voor werkweigeraars en gedeporteerden en dar minimum bereikt is in de regeling van de strijders- en gevangenschapsrente.

Artikel 10 beoogt in die leemte te voorzien.

Twee voorbeelden zullen de draagwijdte van dat artikel verduidelijken:

10 Een persoon kan een periode van 150 dagen werkweigeren en 220 dagen gewapend verzet doen gelden; hij kan aanspraak maken op een semester strijders- en gevangenschapsrente (180 dagen) en zal, met toepassing van artikel 1a, aanspraak kunnen maken op een semester werkweigeraarsrente (150 dagen + 40 dagen overschot gewapend verzet).

2° Een persoon kan een periode van 100 dagen deportatie en 260 dagen burgerlijk verzet doen gelden; hij kan aanspraak maken op een semester strijders- en gevangenschapsrente (180 dagen) en zal, met toepassing van artikel 10, aanspraak kunnen maken op een semester gedeporteerdenrente (100 dagen + 80 dagen overschot burgerlijk verzet).

Artikel 10 dient te worden beschouwd als een interpretatieve wetsbepaling.

AFDELING 3.

Lijfrente ten voordele van de weduwen van de werkweigeraars en gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945.

Art. 11.

De eerste voorgestelde wijziging strekt er enkel toe de leeftijd van de weduwe om op de weduwenrente aanspraak te kunnen maken van 55 tot 45 jaar te verlagen.

De tweede wijziging beoogt in een leemte van de wet te voorzien. Sedert het in werking treden van de wet van 17 februari 1975 tot wijziging van de basiswet van 12 december 1969 kunnen immers bij de berekening van de rente voor gedeporteerden en werkweigeraars, alle overschorten in aanmerking te nemen voor de strijders- en gevangenschapsrente die niet samenvallen en een recht op een rente in de laatstgenoemde regeling niet kunnen openen worden medegerekend.

Dezelfde maatregel ten opzichte van de weduwen, wier echtgenoot kon doen gelden dat hij onder de twee rentenregelingen viel, kan op grond van de wet van 17 februari 1975 niet volledig worden toegepast. De ongeijmdheid die thans beslaat zal beter blijken uit twee voorbeelden :

10 De echtgenoot kan 200 dagenwerkweigeren en 100 dagen burgerlijk verzet doen gelden, zijnde in totaal 300 dagen; bij toepassing van de wet van 17 februari 1975 worden twee semesters werkweigeraarsrente toegekend. De weduwe zal in dit geval thans een rente als weduwe van werkweigeraar krijgen aangezien het minimum van twee semesters in een van beide regelingen is bereikt;

2° Le mari peut faire valoir 200 jours de réfractariat et 200 jours de résistance armée, soit au total 400 jours; par application des dispositions légales en matière de rente, il est accordé un semestre de rente de réfractaire et un semestre de rente de combattant et de captivité. La veuve, dans la situation actuelle, ne peut bénéficier de la rente de veuve dans aucun des deux régimes, le minimum exigé de deux semestres n'étant pas réalisé dans un des deux régimes.

L'article 11 va permettre, dans ce cas, d'octroyer une rente sur la base de deux semestres.

La deuxième modification de l'article 11 doit être considérée comme une disposition interprétative de la loi.

Art. 12.

Il s'agit d'une modification concernant le droit des orphelins entraîné par l'abaissement à 45 ans de l'âge à partir duquel la veuve peut prétendre à la rente.

Art. 13.

L'article 13 organise la procédure à suivre pour appliquer les articles 11, 1°, et 12 et détermine les dates à partir desquelles ces articles sortent leurs effets.

CHAPITRE V.

Dispositions finales.

Art. 14.

L'article 14 prévoit la fixation par arrêtés royaux des nouveaux taux uniques résultant de l'application des articles 1, 2, 5 et 6 et prévoit également la modification d'office des livres que tiennent la Cour des Comptes et la Caisse nationale des pensions de la guerre.

Relevons que la modification d'office y visée s'applique également au paiement par la Caisse de l'indemnité forfaitaire visée à l'article 9 de la présente loi.

Art. 15.

L'article 15 ne nécessite aucun commentaire particulier.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

J. DE SAEGER.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les lois relatives au Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1^{er},

2° De echtgenoot kan 200 dagen werkweigeren en 200 dagen gewapend verzet doen gelden, zijnde in totaal 400 dagen; bij toepassing van de wetsbepalingen inzake renten, wordt een semester werkweigerarsrente en een semester strijders- en gevangenschapsrente toegekend. Thans kan de weduwe in geen van beide stelsels de weduwenrente genieten, doordat het vereiste minimum van twee semesters in een van beide regelingen niet is bereikt.

Op grond van artikel 11 zal het in dat geval mogelijk zijn een rente op de grondslag van twee semesters toe te kennen.

De tweede wijziging van artikel 11 moet worden beschouwd als een interpretatieve wetsbepaling.

Art. 12.

Het betreft een wijziging in verband met het recht der wezen, teweeggebracht door de verlaging tot 45 jaar van de leeftijd vanaf welke de weduwe op de rente kan aanspraak maken.

Art. 13.

Artikel 13 regelt de procedure te volgen voor de roepassing van de artikelen 11, 1°, en 12 en stelt de data vast waarop die artikelen uitwerking hebben.

HOOFDSTUK V.

Slothebalingen.

Art. 14.

Artikel 14 voorziet in de vaststelling bij koninklijke besluiten van de nieuwe enige bedragen voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 1, 2, 5 en 6 en voorziet eveneens in de ambtshalve wijziging van de boeken gehouden door het Rekenhof en de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen.

Wijzen wij erop dat de ambtshalve wijziging erin bedoeld eveneens van toepassing is op de betaling door de Kas van de forfaitaire vergoeding bedoeld in artikel 9 van deze wet.

Art. 15.

Artikel 15 vergt geen bijzondere commentaar.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. DE SAEGER.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aalt allen die nu zijn en hierna urezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid op artikel 3, 1^{ste} lid;

Vu l'urgence;
Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I.

Modifications aux lois relatives aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants droit.

Article 1^{er}.

A l'article 2b;5, § 1^{er} des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, inséré par l'article 2 de la loi du 23 décembre 1970, le tableau reprenant les périodes et proportions des taux uniques des allocations des invalides visées par l'article 2, SI", alinéas 3 et 4, est modifié comme suit :

"a) Quant aux invalides visés par l'article 2, SI", al. 3 :

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;
Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is ermede belast, in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK J.

Wijzigingen in de wetten betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en hun rechthebbenden.

Artikel 1.

In artikel 2b;5, § 1, van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921, ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 23 december 1970, wordt de tabel van de periodes en verhoudingen van de enige bedragen van de uitkeringen voor invaliden bedoeld in artikel 2, § 1, leden 3 en 4, gewijzigd als volgt :

"a) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 2, § 1, derde lid:

Taux d'invalidité Invaliditeitspercentage	Victimes civiles dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique Burgerlijke slachtoffers wier schade het gevolg is van een vaderlandlievende daad		Autres victimes civiles Andere burgerlijke slachtoffers	
	Périodes et proportions Periodes en verhoudingen		Périodes et proportions Periodes en verhoudingen	
	du 1-4-1972 au 31-12-1975 van 1-4-1972 tot 31-12-1975	à partir du 1-1-1976 met ingang van 1-1-1976	du 1-4-1972 au 31-12-1975 van 1-4-1972 tot 31-12-1975	à partir du 1-1-1976 met ingang van 1-1-1976
%	%	%	%	%
10 à 25	70	72	60	62
30 à 100	75	77	65	67

..b) quant aux invalides visés par l'article 2, § 1", al. 4:

"b) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 2, § 1, vierde lid:

Taux d'invalidité Invaliditeitspercentage	Victimes civiles dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique Burgerlijke slachtoffers wier schade het gevolg is van een vaderlandlievende daad		Autres victimes civiles Andere burgerlijke slachtoffers	
	Périodes et proportions Periodes en verhoudingen		Périodes et proportions Periodes en verhoudingen	
	du 1-4-1972 au 31-12-1975 van 1-4-1972 tot 31-12-1975	à partir du 1-1-1976 met ingang van 1-1-1976	du 1-4-1972 au 31-12-1975 van 1-4-1972 tot 31-12-1975	à partir du 1-1-1976 met ingang van 1-1-1976
%	%	%	%	%
10 à 100	85	87	75	77

CHAPITRE II.

Modifications aux lois
relatives aux victimes civiles de la guerre 1940-1945
et à leurs ayants droit.

Art.2.

A l'article 6bis de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, inséré par l'article 10 de la loi du 23 décembre 1970, le tableau reprenant les périodes et proportions des taux uniques des pensions des invalides visés par l'article 6, est modifié comme suit:

« a) Quant aux invalides visés à l'article 6, § 1er:

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen aan de wetten
betreffende de burgerlijke slachtoffers
van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden.

Art.2.

In artikel 6bis van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, ingevoegd bij artikel 10 van de wet van 23 december 1970, wordt de tabel van de periodes en verhoudingen van de enige bedragen van de pensioenen voor invaliden bedoeld in artikel 6, gewijzigd als volgt :

« al Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 1:

Taux de l'invalidité -- Invaliditeitspercentage	Périodes et proportions -- Periodes en verhoudingen	
%	du 1-4-1972 au 31-12-1975 van 1-4-1972 tot 31-12-1975	à partir du 1-1-1976 met ingang van 1-1-1976
10 à 25	60	62
30 à 100	65	67

« b) Quant aux invalides visés à l'article 6, § 2 :

« b) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 2 :

Taux de l'invalidité -- Invaliditeitspercentage	Périodes et proportions -- Periodes en verhoudingen	
%	du 1-4-1972 au 31-12-1975 van 1-4-1972 tot 31-12-1975	à partir du 1-1-1976 met ingang van 1-1-1976
10 à 100	75	77

« c) Quant aux invalides visés à l'article 6, § 3 :

« c) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 3 :

Taux de l'invalidité -- Invaliditeitspercentage	Périodes et proportions -- Periodes en verhoudingen	
%	du 1-4-1972 au 31-12-1975 van 1-4-1972 tot 31-12-1975	à partir du 1-1-1976 met ingang van 1-1-1976
10 à 25	70	72
30 à 100	75	77

« d) Quant aux invalides visés à l'article 6, § 3bis :

« d) Wat betreft de invaliden bedoeld in artikel 6, § 3bis :

Taux de l'invalidité -- Invaliditeitspercentage	Périodes et proportions -- Periodes en verhoudingen	
%	du 1-4-1972 au 31-12-1975 van 1-4-1972 tot 31-12-1975	à partir du 1-1-1976 met ingang van 1-1-1976
10 à 100	85	87

Art.3.

A l'article 12, § 4, 1^obis de la même loi du 15 mars 1954, l'alinéa 2 inséré par l'article 14, 2^o, a) de la loi du 23 décembre 1970 et remplacé par l'article 4, a) de la loi du 18 juillet 1973, est modifié comme suit :

Les mots « au cours duquel elle atteint l'âge de 60 ans » sont remplacés, avec effet au 1^{er} juillet 1975, par les mots « au cours duquel elle atteint l'âge de 45 ans ».

Art.4.

A l'article 12, § 4, 1^obis de la même loi du 15 mars 1954, l'alinéa 3, inséré par l'article 14, 2^o de la loi du 23 décembre 1970 et modifié par l'article 4, b) de la loi du 18 juillet 1973, est remplacé avec effet au 1^{er} juillet 1972, par la disposition suivante :

" Lorsque le fait de guerre est l'incorporation forcée dans la Wehrmacht et que la victime a été retenue en captivité par l'une ou l'autre des Nations Alliées, au-delà du 28 septembre 1945, le mariage doit avoir été contracté :

— soit alors que la victime n'avait pas atteint l'âge de 40 ans ;

— soit dans un délai de cinq ans à compter du jour où la captivité a pris fin et la victime a pu rentrer dans ses foyers. „

Art. 5.

L'article 13, S 1^{er}, al. 3 de la même loi du 15 mars 1954, inséré par l'article 15, 3^o, de la loi du 23 septembre 1970 est remplacé par la disposition suivante :

« La pension annuelle de la veuve visée à l'article 12, § 4, 10^{ter} est fixée :

a) pour la période du 1^{er} juillet 1975 au 30 juin 1976, au taux unique de 11 060 F augmenté de la moitié de la différence existant entre ce dernier taux et le montant de la pension annuelle, réduite de la moitié, de la veuve visée à l'article 12, § 4, 1^obis ;

b) à partir du 1^{er} juillet 1976, au montant de la pension annuelle, réduite de la moitié, de la veuve visée à l'article 12, § 4, 10^{bis}. „

Art. 6.

L'article 16bis, § 1, a), al. 3 de la même loi du 15 mars 1954, inséré par l'article 19, 1^o, d) de la loi du 23 décembre 1970, est remplacé par la disposition suivante :

« La pension annuelle de la veuve visée à l'article 12, § 4, 10^{ter}, est fixée :

a) pour la période du 1^{er} juillet 1975 au 30 juin 1976, au taux unique de 13 992 F augmenté de la moitié de la différence existant entre ce dernier taux et le montant de la pension annuelle, réduite de la moitié, de la veuve visée à l'article 12, § 4, 1^obis ;

b) à partir du 1^{er} juillet 1976, au montant de la pension annuelle, réduite de la moitié, de la veuve visée à l'article 12, § 4, 1^obis. „

Art. 3.

In artikel 12, § 4, 1^obis van dezelfde wet van 15 maart 1954, wordt het tweede lid, ingevoegd bij artikel 14, 2^o, a) van de wet van 23 december 1970 en vervangen door artikel 4, a) van de wet van 18 juli 1973, gewijzigd als volgt :

De woorden « tijdens welke zij de leeftijd van 60 jaar bereikt » worden, met uitwerking op 1 juli 1975, vervangen door de woorden « tijdens welke zij de leeftijd van 45 jaar bereikt ».

Art.4.

In artikel 12, § 4, 1^obis van dezelfde wet van 15 maart 1954, wordt het derde lid, ingevoegd door artikel 14, 2^o van de wet van 23 december 1970 en gewijzigd door artikel 4, hl van de wet van 18 juli 1973, door de volgende bepaling vervangen met uitwerking op 1 juli 1972 :

" Wanneer de oorlogshandeling bestaat in de verplichte inlijving bij de Wehrmacht en het slachtoffer door een van de geallieerde Naties tot na 28 september 1945 in gevangenschap is gehouden, moet het huwelijk zijn aangegaan :

— hetzij toen het slachtoffer de leeftijd van 40 jaar niet had bereikt ;

— hetzij binnen een termijn van vijf jaar te rekenen van de dag waarop de gevangenschap heeft opgehouden en het slachtoffer naar zijn haardstede is kunnen terugkeren. „

Art.5.

Artikel 13, S 1. derde lid van dezelfde wet van 15 maart 1954, ingevoegd bij artikels 15, 3^o van de wet van 23 december 1970 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het jaarlijkse pensioen van de weduwe bedoeld in artikel 12, § 4, 10^{ter}. wordt :

al over de periode van 1 juli 1975 tot 30 juni 1976. vastgesteld op het enig bedrag van 11 060 F verhoogd met de helft van het verschil tussen dit laatste bedrag en het bedrag van het jaarlijkse met de helft verminderd pensioen van de weduwe bedoeld in artikel 12, § 4, 1^obis ;

b) met ingang van 1 juli 1976, vastgesteld op het bedrag van het jaarlijkse met de helft verminderd pensioen van de weduwe bedoeld in artikel 12, § 4, 1^obis. „

Art. 6.

Artikel 16bis, S 1, a) derde lid van dezelfde wet van 15 maart 1954. ingevoegd bij artikel 19, la, d) van de wet van 23 december 1970, wordt door de volgende bepaling vervangen :

{ (Het jaarlijkse pensioen van de weduwe bedoeld in artikel 12, § 4, 10^{ter}, wordt :

al over de periode van 1 juli 1975 tot 30 juni 1976, vastgesteld op het enia bedrag van 13 992 F verhoogd met de helft van het verschil tussen dit laatste bedrag en het bedrag van het jaarlijkse met de helft verminderd pensioen van de weduwe bedoeld in artikel 12, § 4, 1^obis ;

b) met ingang van 1 juli 1976, vastgesteld op het bedrag van her jaarlijkse met de helft verminderd pensioen van de weduwe bedoeld in artikel 12, § 4, 1^obis. „

Art.7.

A l'article 2Sbis de la même loi du 15 mars 1954, inséré par l'article 7 de la loi du 15 juin 1967, l'alinéa 1^{er} est modifié comme suit :

Les mots « dans les 3 mois à dater de la publication de la modification » sont remplacés par les mots « dans les 3 mois de l'entrée en vigueur de la modification. »

CHAPITRE III.

Dispositions particulières relatives aux victimes civiles de la guerre 1940-1945 et à leurs ayants droit.

Art.8.

§ 1^{er}. - L'application de l'article 3 de la présente loi est assortie des dispositions particulières qui sont déterminées ci-après : lorsqu'une veuve n'ayant pas atteint l'âge de 60 ans au 1^{er} juillet 1975, a introduit ou introduit avant l'expiration d'un délai de 3 mois calculé à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, une demande de pension d'ayant droit, la pension prend cours, par dérogation aux règles générales applicables en la matière, au 1^{er} juillet 1975 sans pouvoir jamais rétroagir à une date antérieure au décès de la victime ou à une date antérieure au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'intéressée atteint l'âge de 45 ans.

§ 2. Les décisions exécutoires non conformes à ce même article 3 de la présente loi sont révisées d'office par décision motivée du Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre clans ses attributions.

Un recours contre cette décision est ouvert à la veuve devant la Commission supérieure d'Appel clans les formes et délais normalement prévus à cet effet.

la révision produit les mêmes effets que la demande de pension visée au § 1^{er} du présent article.

Toutefois, lorsque des orphelins sont en jouissance de la pension prévue par les articles 14, § 2 ou 16bis, § 1^{er}, b) de la loi du 15 mars 1954 en vertu d'une décision exécutoire prise avant l'entrée en vigueur de la présente loi, le droit à pension des orphelins n'est pas révisé et la veuve ne peut bénéficier de la pension aussi longtemps que la pension de ces mêmes orphelins n'est pas éteinte.

CHAPITRE IV.

Dispositions relatives aux rentes viagères en faveur des déportés de la guerre 1914-1918 et des réfractaires et des déportés de la guerre 1940-1945 et de leurs veuves.

SECTION Ire.

Rente viagère en faveur des déportés de la guerre 1914-1918.

Art.9.

Il est accordé aux déportés de la guerre 1914-1918 réalisant les conditions requises pour bénéficier d'une rente viagère en application de la loi du 12 décembre 1969 créant une rente viagère en faveur des déportés de la guerre 1914-

Art.7.

In artikel 25bis van dezelfde wet van 15 maart 1954, ingevoegd bij artikel 7 van de wet van 15 juni 1967, wordt het eerste lid gewijzigd als volgt :

De woorden « binnen de drie maand te rekenen vanaf de bekendmaking van de wijziging » worden vervangen door de woorden « binnen de drie maand te rekenen vanaf de inwerkingtreding van de wijziging »;

HOOFDSTUK III.

Bijzondere bepalingen betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945.

Art.8.

§ 1. - Voor de toepassing van artikel 3 van deze wet gelden de bijzondere bepalingen die hierna worden bepaald : wanneer een weduwe de leeftijd van 60 jaar niet had bereikt op 1 juli 1975, vóór het verstrijken van een termijn van drie maanden te rekenen van het inwerking treden van deze wet, een pensioenaanvraag van rechthebbende heeft ingediend of indient, gaat het pensioen, in afwijking van de algemene ter zake geldende regels, in op 1 juli 1975 zonder ooit te kunnen terugwerken tot een datum vóór het overlijden van het slachtoffer of tot een datum vóór de eerste dag van de maand na die tijdens welke belanghebbende de leeftijd van 45 jaar bereikt.

§ 2. Uirvoerbare beslissingen niet in overeenstemming met hetzelfde artikel 3 van deze wet worden ambtshalve herzien bij gemotiveerde beslissing van de Minister tot wiens bevoegdheid de behandeling van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort.

Tegen die beslissing kan voor de hogere commissie van beroep hoger beroep worden ingesteld door de weduwe in de vorm en termijnen normaal daartoe voorgeschreven.

De herziening heeft dezelfde uitwerking als de pensioenaanvraag bedoeld bij § 1 van dit artikel.

Zijn er wezen in het genot van het pensioen bepaald bij artikelen 14, § 2 of 16bis, § 1, b) van de wet van 15 maart 1954 bij toepassing van een uitvoerbare beslissing die werd genomen vóór de inwerkingtreding van deze wet, dan wordt het recht op pensioen van de wezen niet herzien en kan de weduwe het pensioen niet genieten zolang het pensioen van diezelfde wezen niet te niet gaat,

HOOFDSTUK IV.

Bepalingen betreffende de lijfrenten ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 en van de werkweigeraars en gedeponeerden van de oorlog 1940-1945 en hun weduwen.

AFDELING I.

Lijfrente ten voordele van de gedeponeerden van de oorlog 1914-1918.

Art.9.

Aan de gedeponeerden van de oorlog 1914-1918 die voldoen aan de vereisten gesteld om een lijfrente te genieten bij toepassing van de wet van 12 december 1969 tot instelling van een lijfrente ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 en van de werkweigeraars en de gede-

1918 et des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945, modifiée par les lois du 18 juillet 1973 et du 17 février 1975, une indemnité équivalente à deux années supplémentaires de rétroactivité de la rente et calculée forfaitairement comme suit :

- FLOOD (2 X F SOD) multipliés par le nombre de semestres de déportation.

Cette indemnité n'est toutefois due que pour autant que l'intéressé soit en vie à la date de la publication de la présente loi.

SECTION 2.

Rente viagère en faveur des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945.

Art. 10.

A l'article 3, 3° de la même loi du 17 février 1975, il est inséré entre le 3° et le 4° alinéa un alinéa nouveau rédigé comme suit :

« Lorsque le minimum d'un semestre n'est pas acquis dans le régime des rentes de réfractaire et de déporté, la période totale d'appartenance au régime des rentes de combattant et de captivité 1940-1945 supérieure à un semestre qui ne coïncide pas et qui n'est pas susceptible d'ouvrir un droit à la rente dans ce dernier régime, peut être ajoutée à la période d'appartenance à la rente de réfractaire et de déporté pour former le minimum d'un semestre. »

Le montant annuel de la rente attribuée par cette modification sera identique à celui fixé par les 2 alinéas qui précèdent ».

SECTION 3.

Rente viagère en faveur des veuves des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945.

Art. 11.

A l'article 39 de la même loi du 23 décembre 1970, telle qu'elle a été modifiée par l'article 5 de la loi du 17 février 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1° A la première phrase de l'alinéa 1U, les mots : « de 55 ans » sont remplacés par les mots : « de 45 ans ».

2° Le 2° de l'alinéa 1er est complété comme suit :

« La période d'appartenance totale au régime des rentes de combattant et de captivité, qui ne coïncide pas et qui n'est pas susceptible d'ouvrir un droit à la rente de veuve dans ce régime peut s'additionner avec la période d'appartenance au régime des rentes de réfractaire et de déporté soit pour former le minimum de 2 semestres, soit pour constituer éventuellement un semestre supplémentaire. »

Dans ce cas, le montant de la rente de la veuve correspond à celui fixé par l'article 45, § 1er, 2° b); celui-ci est toutefois réduit de moitié lorsque dans l'ensemble de la période prise en considération pour le calcul de la rente de

porteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1973 en 17 februari 1975, wordt een vergoeding toegekend gelijkwaardig met twee bijkomende jaren terugwerking van de rente en forfaitair berekend als volgt :

- 1 000 F (2 X 500 F) vermenigvuldigd met het aantal semesters deportatie.

Evenwel is die vergoeding slechts verschuldigd voor zover de belanghebbende in leven is op de datum van de bekendmaking van deze wet.

AFDELING 2.

Lijfrente ten voordele van de werkweigeraars en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945.

Art. 10.

In artikel 3, 3° van de wet van 17 februari 1975 wordt tussen het derde en het vierde lid een nieuw lid ingevoegd luidend als volgt :

« Wanneer het minimum van een semester niet verworven is in de regeling van de renten toegekend aan werkweigeraars en gedeporteerden kan de gehele periode in aanmerking te nemen voor de regeling van de strijders- en gevangenschapsrenten van de oorlog 1940-1945, boven een semester, mits zij niet samenvalt en een recht op de rente in de laatstgenoemde regeling niet kan openen, gevoegd worden bij de periode in aanmerking te nemen voor de toekenning van de rente voor werkweigeraars en gedeporteerden om het minimum van een semester te vormen. »

Het jaarbedrag van de rente toegekend ingevolge deze wijziging is hetzelfde als dat vastgesteld overeenkomstig de voorenstaande twee leden. »

AFDELING 3.

Lijfrente ten voordele van de weduwen van de werkweigeraars en gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945.

Art. 11.

In artikel 39 van de wet van 23 december 1970, zoals die is gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 17 februari 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In de eerste volzin van het eerste lid worden de woorden « van 55 jaar » vervangen door de woorden « van 45 jaar ».

2° Het 2° van het eerste lid wordt aangevuld als volgt :

« De gehele periode in aanmerking te nemen voor de regeling van de strijders- en gevangenschapsrente, die niet samenvalt en een recht op de weduwenrente in de voornoemde regeling niet kan openen, kan worden samengeteld met de periode in aanmerking te nemen voor de regeling van de rente voor werkweigeraars en gedeporteerden, om hetzij het minimum van een semester, hetzij eventueel een bijkomend semester te vormen. »

In dat geval stemt het bedrag van de weduwenrente overeen met dat vastgesteld bij artikel 45, § 1, 2° b); het wordt evenwel met de helft verminderd wanneer over de gezamenlijke periode in aanmerking genomen voor de berekening van

veuve, la période d'appartenance à la seule catégorie des déportés est supérieure à la moitié. »

Art. 12.

Au 2° de l'article 41 de la même loi du 23 décembre 1970, les mots « de 55 ans » sont remplacés par les mots « de 45 ans ».

Art. 13.

§ 1. Les décisions non conformes aux articles 11, 1° et 12 de la présente loi sont révisées à la demande des intéressés.

§ 2. La rente octroyée en application de l'article 11, 1B, sans pouvoir jamais rétroagir avant le premier jour du mois qui suit le 45^e anniversaire de la veuve, prend cours :

- le 1^{er} juillet 1975 ou, en cas de décès postérieur, le premier jour du mois suivant celui-ci, pour autant que la demande en révision ou la demande visée à l'article 46, § 1^{er} de la loi du 23 décembre 1970 soit introduite dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

- le premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande, dans les autres cas.

§ 3. La rente octroyée en application de l'article 12 prend cours :

- le 1^{er} juillet 1975 si les conditions d'octroi sont remplies à cette date ou au premier jour du mois suivant la date à laquelle celles-ci sont remplies pour autant que la demande ou la demande en révision visée à l'article 46, § 1^{er} de la loi du 23 décembre 1970 soit introduite dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi;

- le premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande, dans les autres cas.

§ 4. Les demandes visées à l'article 46, § 1^{er} de la loi du 23 décembre 1970, introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué à la même date, sont censées, pour l'application des §§ 2 et 3 du présent article, avoir été introduites dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

CHAPITRE V.

Dispositions finales.

Art. 14.

Les nouveaux taux uniques résultant de l'application des articles 1, 2, 5 et 6 de la présente loi, arrondis au multiple de 4 immédiatement inférieur, sont fixés par arrêté royal.

Les livres que tiennent la Cour des Comptes et la Caisse nationale des pensions de la guerre, sont modifiés d'office en ce qui concerne l'application des articles précités et de l'article 9.

de weduwenrente, de periode enkel in aanmerking te nemen voor de categorie van de gedeporteerden meer dan de helft bedraagt. »

Art. 12.

In 2° van artikel 41 van de wet van 23 december 1970, worden de woorden « van 55 jaar » vervangen door de woorden « van 45 jaar »;

Art. 13.

§ 1. Beslissingen niet in overeenstemming met de artikelen 11, 1° en 12 van deze wet worden herzien op verzoek van de belanghebbenden.

§ 2. Zonder ooit te kunnen terugwerken tot vóór de eerste dag van de maand volgend op de 45^e verjaardag van de weduwe, gaat de rente toegekend ter uitvoering van artikel 11, 1°, in :

- de 1 juli 1975 of, bij overlijden nadien, de eerste dag van de maand volgend op dat overlijden, voor zover de aanvraag om herziening of de aanvraag bedoeld in artikel 46, § 1 van de wet van 23 december 1970 wordt ingediend binnen drie maanden te rekenen van de bekendmaking van deze wet;

- de eerste dag van de maand volgend op die van de indiening van de aanvraag, in de andere gevallen.

§ 3. De rente toegekend ter uitvoering van het artikel 12 gaat in :

- de 1 juli 1975, wanneer aan de toekenningsvoorwaarden op die datum is voldaan of de eerste dag van de maand volgend op de datum waarop aan deze is voldaan voor zover de aanvraag of de aanvraag om herziening bedoeld in artikel 46, § 1 van de wet van 23 december 1970 wordt ingediend binnen drie maanden te rekenen van de bekendmaking van deze wet;

- de eerste dag van de maand volgend op die van de indiening van de aanvraag, in de andere gevallen.

§ 4. De aanvragen bedoeld in artikel 46, § 1 van de wet van 23 december 1970, ingediend vóór de inwerkingtreding van deze wet en waarover op die datum niet is beslist, worden voor de toepassing van de §§ 2 en 3 van dit artikel geacht te zijn ingediend binnen drie maanden te rekenen van de bekendmaking van deze wet.

HOOFDSTUK V.

Slotbepalingen.

Art. 14.

De nieuwe enige bedragen zoals die voortvloeien uit de toepassing van de artikelen 1, 2, 5 en 6 van deze wet, afgerond op het onmiddellijk lagere veelvoud van 4, worden vastgesteld bij koninklijk besluit.

Voor de toepassing van de voornoemde artikelen en van artikel 9 worden de boeken gehouden door het Rekenhof en de Nationale Kas voor oorlogspensionen ambtshalve gewijzigd.

Art. 15.

Le Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions peut, sous sa responsabilité et sa surveillance, déléguer les pouvoirs qui lui sont conférés par la présente loi, à un ou plusieurs fonctionnaires appartenant à son Ministère.

Donné à Bruxelles, le 16 juin 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

J. DE SAEGER.

Art. 15.

De Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oomlogsslachtoffers behoort, kan de hem bij deze wet toegekende bevoegdheden op zijn verantwoordelijkheid en onder zijn toezicht, overdragen aan een of meer ambtenaren die tot zijn Ministerie behoren.

Gegeven te Brussel, 16 juni 1976.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. DE SAEGER.